

Энгель Е.И. ©

Доцент, Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова

## К ВОПРОСУ ОБ ИСТОРИИ АМЕРИКАНСКОЙ НАРОДНОЙ ПЕСНИ "OH SHENANDOAH"

### *Аннотация*

*В статье рассматриваются исторические факты, связанные с возникновением американской народной песни "Oh Shenandoah", приводятся факты из жизни индейского вождя, послужившего прототипом героя песни, приводятся варианты сюжета. Данная статья может быть использована в качестве дополнительного материала на уроках по истории и культуре США.*

**Ключевые слова:** история США, культура США, американская народная песня.

**Keywords:** US history, US culture, American folk song.

Песня "Oh Shenandoah" - одна из жемчужин американской народной песенной культуры. Она внесена в базу "Индекс народных песен Рауда", которая является собранием народных песен на английском языке. В неё входят более 21 тысячи песен, которые годами собирались фольклористами Великобритании и Северной Америки. Данная база была создана и систематизирована Стивеном Раудом, британским специалистом по фольклору, и песня "Oh Shenandoah" занимает в ней 324 место. [1; 2]

Время создания песни "Oh Shenandoah", также известной как "Shenandoah" и "Across the Wide Missouri", датируется первой половиной 19-го века. Считается, что она уходит корнями в песенное творчество канадских и американских "лесных бродяг", переселенцев, (coureurs de bois, vagabonds of the forest), которые зарабатывали на жизнь тем, что скупали пушнину у индейцев и продавали её европейским торговцам. Ещё в 17 веке они способствовали превращению торговли пушниной в основную отрасль экономики Новой Франции - французской колонии на территории современной Канады. Они прошли весь Североамериканский континент и установили добрые отношения с индейцами. Нередко неплохие отношения между переселенцами и аборигенами вели к смешанным бракам между белыми мужчинами и индейскими женщинами, что заложило основу формирования этнической группы - метисы (Métis) - одной из групп коренных народов Канады наряду с индейцами (First nations people) и инуитами (Inuit). На флаге, который был утверждён Национальным советом метисов (the Métis National Assembly) в качестве официального флага нации, изображён знак бесконечности, одно из значений которого - объединение двух культур: аборигенных народов Канады (Aboriginal First Nations) и европейских народов.

Остановимся подробнее на названии песни - "Oh Shenandoah".

Самый известный вариант текста относится к первой половине 18 века. В нём рассказывается о том, как европейский торговец, vagabond of the forest, полюбил дочь вождя североамериканского индейского племени Онайда. Это племя принадлежало к союзу ирокезов, и заселяло территорию современного штата Нью-Йорк и канадской провинции Онтарио.

Шенандо (Oskanondonha, Shenandoah, Skenandoa) (1710 - 1816; год рождения не точен, возможно, - 1704, 1706, 1710 гг.) был реальной исторической фигурой, вождём индейского племени Онайда, а в дальнейшем - лидером конфедерации североамериканских индейцев. В истории США имя Шенандо тесно связано с именем Сэмьюэля Киркланда (Samuel Kirkland), протестантского миссионера, проповедавшего на территории ирокезов в последнее десятилетие перед Войной за независимость (1775 - 1783). В то время вождь Шенандо, как и

многие члены его племени, принял христианство и получил имя Джон. Под руководством С. Киркленда, он стал убеждённым христианином.

Считается, что одной из главных заслуг вождя Шенандо состоит в том, что во время войны за независимость он смог убедить индейцев Онайда встать на сторону американских колонистов, воевавших против британцев. Онайда было практически единственным племенем в "Лиге ирокезов", которое встало на сторону колонистов. [3] Во время войны вождь Шенандо воевал против англичан и их союзников, ирокезов, во главе войска, насчитывавшего более 250 человек. [4]

В фольклоре Онайда существует рассказ, о том, что вождь Шенандо снабжал генерала Джорджа Вашингтона и его людей продовольствием во время суровой зимы 1777-1778 годов в Вэлли - Фордж, военном лагере колонистов на юго-востоке Пенсильвании. Считается, что Дж. Вашингтон в знак благодарности назвал в его честь ранее безымянную реку - Шенандоа. Впоследствии многие места в Соединенных Штатах получили название "Шенандоа". [5] Позже, в 1800-х годах, губернатор Нью-Йорка Даниэль Д. Томпкинс вручил вождю Шенандо серебряную трубку в знак признания его боевых заслуг. [6]

Как говорилось выше, имя Шенандо связано с именем С. Киркленда. После войны С. Киркленд продолжал миссионерскую деятельность на территории племени Онайда и в 1791 году, вместе с вождём Шенандо, начал работу над созданием семинарии для мальчиков, обучение в которой было бы доступно не только молодым белым американцам, но также и молодым индейцам Онайдо. Семинария была открыта в 1794 году и получила название Академия имени Гамильтона - Онайдо, в честь одного из членов Совета попечителей Академии, "отца-основателя" США, Александра Гамильтона. А в 1812 году на её основе был открыт четырёхгодичный колледж, известный как Гамильтон-колледж (город Клинтон, штат Нью-Йорк). [7,8]

Вождь Шенандо прожил длинную жизнь, и был похоронен на территории кампуса колледжа. Его могила находится рядом с могилой С. Киркленда. Надгробный памятник был установлен Северным миссионерским обществом, а надпись, высеченная на памятнике, не позволяет забыть о том, что Шенандо был смелым и мудрым вождём, другом С. Киркленда и человеком, внёсшим большой вклад в борьбу американских колонистов за независимость. [9, 3]

Существуют несколько вариантов сюжета песни "Oh Shenandoah" или "Across the Wide Missouri".

Как упоминалось выше, самый распространённый сюжет - это признание бродяги-торговца индейскому вождю Шенандо в том, что он полюбил его дочь и хочет увести её с собой далеко на запад, за реку Миссури. Существует другой вариант - пионер-первопроходец думает о долине реки Шенандоа в Вирджинии - о родной земле, и о молодой девушке - своей дочери. Известен и ещё один вариант сюжета - солдат-северянин, участник гражданской войны, также думает о покинутом доме, находящимся к западу от реки Миссури, в поселении Шенандоа в штате Айова. Также существует мнение, что в песне звучит благодарность беглых рабов реке Миссури, которая помогла им сбежать, скрыв их следы. Считается, что переселенцы, направлявшиеся на запад, вносили свои изменения с текст песни: она пелась и поселенцами и бродягами-торговцами, а также была популярна среди моряков и речников как хоровая песня матросов. [10; 11; 12] И в наши дни песня "Oh Shenandoah" не остаётся забытой. Так, в 2006 году, песню предлагали сделать "временным" гимном (Interim state song of Virginia) штата Вирджиния, несмотря на то, что в тексте никогда не встречается упоминания данного штата, и во многих версиях песни название "Шенандоа" относится к имени индейского вождя, а не к долине Шенандоа или реке Шенандоа, частично протекающей по территории Вирджинии. Но предложение не было одобрено специальной комиссией штата. [13]

Народные песни предоставляют полезную информацию о жизни страны изучаемого языка и могут быть использованы в курсе "Мир изучаемого языка" в качестве источника

учебного материала для расширения культурологических знаний и лексического запаса обучающихся.

### Литература

1. Steve Roud // [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [https://en.wikipedia.org/wiki/Steve\\_Roud](https://en.wikipedia.org/wiki/Steve_Roud)
2. Search Roud Indexes // [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.vwml.org/search/search-roud-indexes>
3. Hamilton College // [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://newyorktraveler.net/hamilton-college-cemetery-clinton-ny/>
4. John Warner Barber, Henry Howe, Historical Collections of the State of New York, "Account of the Death of Skenandoa", S. Tuttle, 1842, pp. 362-364, accessed 5 July 2011 // [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://books.google.ru/books?id=6TMop7dnFYAC&pg>
5. "The Revolutionary War", 5 July 2010, Oneida Indian Nation // [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.oneidaindiannation.com/history/26347464.html>
6. Michael Nassar, "Five Native American Treasures Within Driving Distance", New York Daily News, 15 July 2008, New York Daily News, 15 July 2008 // [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.nydailynews.com/life-style/travel/native-american-treasures-driving-distance-article-1.349779>
7. John Warner Barber, Henry Howe, Historical Collections of the State of New York, "Account of the Death of Skenandoa", S. Tuttle, 1842, pp. 362-364, accessed 5 July 2011 // [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://books.google.ru/books?id=6TMop7dnFYAC&pg>
8. Cheever, George Barrell "Sentiment of an Aged Chief". Cyclopaedia of Moral and Religious Anecdote. London: Richard Griffin and Company. p. 81. Retrieved August 17, 2015 // [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://books.google.ru/books?id=fN8TAAAYAAJ&pg>
9. John Warner Barber, Henry Howe, Historical Collections of the State of New York, "Account of the Death of Skenandoa", S. Tuttle, 1842, pp. 362-364, accessed 5 July 2011 // [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://books.google.ru/books?id=6TMop7dnFYAC&pg>
10. Oh Shenandoah // [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [http://www.thefullwiki.org // Oh\\_Shenandoah](http://www.thefullwiki.org//Oh_Shenandoah)
11. Paul Robeson // [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [http://www.thefullwiki.org // Paul\\_Robeson](http://www.thefullwiki.org//Paul_Robeson)
12. David W. Bone // Capstan Bars. Edinburgh. - 1931 - The Porpoise Press. OCLC 896299.
13. Sluss, Michael (March 2, 2006). "Proposed state song doesn't bring down the House". The Roanoke Times. Retrieved October 14. - 2008.